

РАЗДЕЛ 1. Лингводидактические проблемы профессионально ориентированного обучения иностранным языкам

УДК 37.091.3: 811.112.2

Авраменко В.В.

УО БрГТУ, г. Брест, Республика Беларусь

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ КАК ПРОЦЕСС ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ЕГО СУБЪЕКТОВ

Формирование коммуникативной компетенции является приоритетной задачей коммуникативного подхода в обучении иностранному языку в современных условиях. Понятие коммуникативной компетенции, или способности к речевому общению, в значительной мере обогащается данными деятельностных теорий, в соответствии с которыми процесс общения есть не только процесс передачи и приема информации, но и регулирования отношений между партнерами. Вместе с тем, на протяжении многих лет выдвигаемые в методике принципы были ориентированы преимущественно на процесс обучения с точки зрения преподавательской деятельности и в меньшей степени – на специфику деятельности обучаемого по усвоению изучаемого языка, недооценивалась объективная сущность процесса обучения иностранному языку как процесса взаимодействия его субъектов.

Основой и механизмом коммуникативного образовательного процесса является общение. Рассмотрение коммуникативности в практическом ракурсе, т.е. как технологии предполагает постоянное соблюдение в процессе ее основных параметров (характеристик, качеств, свойств) общения. Е.И. Пассов рассматривает общение как обладающий определенными характеристиками самостоятельный вид деятельности. Подлинная коммуникативность, по его мнению, обладает мотивированностью и целенаправленностью любого действия и любой деятельности, личностным смыслом, речемыслительной активностью, отношением личной заинтересованности, взаимодействием общающихся, ситуативностью, функциональностью, содержательностью, проблемностью, выразительностью и др. Правильное понимание преподавателем содержания этих характеристик, предмета общения, его цели и продукта является основой того, что он будет стремиться стать речевым партнером. Важным, прежде всего, становится наличие других, кроме учебных, взаимоотношений между преподавателем и студентом, позволяющих проявиться индивидуальности, а не видеть друг в друге только официальный статус. Отношения взаимной заинтересованности должны определить цель общения, а потребность в общении обеспечить коммуникативную мотивацию.

Особую значимость приобретают способы общения: интерактивный (взаимодействие друг с другом на основе какой-либо деятельности); перцептивный (процесс восприятия одним человеком другого, их личностные отно-

шения); информационный (обмен заложенной в высказываниях информацией). Имеющие место в процессе обучения иностранному языку пересказы текстов, проговаривание не ситуативных, не адресованных никому предложений не дают возможности студенту обменяться своими мыслями, идеями, интересами или чувствами и превращают общение в искусственное занятие, продуктом которого является так называемая учебная речь. Однако истинным продуктом общения является интерпретация информации. Более того, в коммуникативной технологии все используемые упражнения должны быть по характеру речевыми, точнее упражнениями в общении. В отличие от других систем при коммуникативной технологии формирование навыков происходит в условиях, адекватным речевым. Используемые в коммуникативной технологии речевые упражнения во всех видах речевой деятельности обеспечивают речевую стратегию и тактику говорящего, новизну ситуации и актуализацию взаимоотношений участников общения, определенный уровень речевой активности и самостоятельности говорящих, вербальное и структурное разнообразие высказываний. Особую ценность имеют упражнения, организующие взаимодействие обучаемых в ходе их выполнения. Интерактивный характер им можно придать, если студенты испытывают стремление, необходимость, желание узнать новую для них информацию (information gap), а новые формы работы (групповые, коллективные) создают благоприятные предпосылки для продуктивной организации деятельности обучаемых по выполнению подобных заданий.

Технологиями, которые ориентированы на такие виды деятельности, могут быть метод проектов, разнообразные варианты обучения в сотрудничестве, которые можно рассматривать как разновидности личностно-ориентированного подхода в преподавании иностранного языка. Проектная работа, а также задания (упражнения), имеющие интерактивный характер, способствуют раскрытию личностных качеств как преподавателя, так и студента. Прежде всего, проект представляет собой планируемую и реализуемую студентами работу, в которой речевое общение органично вплетается в интеллектуально-эмоциональный контекст другой деятельности – ролевой игры, выпуска журнала, поисковой деятельности и др. Кроме того, работа над проектом – творческий процесс, в котором студенты самостоятельно или под руководством преподавателя занимаются разрешением проблемы, лично значимой для них. Это требует от учащихся самостоятельного переноса знаний, навыков и умений в новый контекст их использования и сосредоточить свое внимание не столько на языковой форме высказывания, сколько на его содержании. Создание в учебном процессе такой ситуации, в которой употребление обучаемыми иностранного языка является естественным, свидетельствует о том, что у них развивается креативная компетенция как показатель коммуникативного владения иностранным языком на определенном уровне.

В ходе выполнения проекта каждый студент, даже самый слабый в языковом отношении и менее активный в психологическом плане, имеет возможность проявить творчество, собственную фантазию, активность и самостоятельность. Принципиально важным является и то, что работа над проектом меняет функциональные обязанности студента и преподавателя. Студент ста-

новится главным действующим лицом в учебном процессе, участвующим в выборе, организации и конструировании содержания обучения иностранному языку и конкретному занятию, активно взаимодействующим с другими участниками этого процесса, а преподаватель выступает в роли консультанта, помощника, участника занятий, стимулирующего интересы, речевые, когнитивные и творческие способности студента, вовлекая в учебный процесс его эмоции, чувства и ощущения создающего атмосферу, в которой каждый студент чувствует себя комфортно и свободно. Таким образом, можно утверждать, что интерактивная работа придает процессу обучения лично ориентированный и деятельностный характер и создает условия, в которых процесс обучения иностранному языку по своим основным характеристикам приближается к процессу естественного овладения языком в аутентичном языковом контексте.

УДК 37.091.3: 811.112.2

Белицкая Е.А., Корзун И.Н.

УО БГУ, г. Минск, Республика Беларусь

МОТИВАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ В КОНТЕКСТЕ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОГО АСПЕКТА НА ПРИМЕРЕ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Проблема адекватного взаимопонимания людей разных национальностей приобретает на современном этапе развития мирового сообщества всё большую актуальность. При этом важным условием полноценного и комфортного социального функционирования человека в системе межкультурных отношений становится не только практическое знание иностранных языков, но и понимание специфики национальных культур, особенностей национального восприятия окружающей действительности.

В этой связи представляется очевидной необходимость изменения подхода к преподаванию иностранных языков и, как следствие, повышения качества обучения. Если ранее страноведческие сведения сопровождали базовый курс иностранного языка лишь как комментарий при изучении того или иного материала, то в настоящее время лингвострановедческий аспект стал неотъемлемой частью программы обучения иностранному языку в ВУЗе.

Обучение иностранному языку на основе ознакомления студентов с культурой народа другой страны превратилось в один из базовых принципов современной методики преподавания. Широкое распространение получили различные концепции в обучении иностранным языкам, такие как Лингвострановедение, Культурология, Realienkunde, Landeskunde, ориентированные на облегчение знакомства с новой языковой системой, а также на поддержание и повышение учебной мотивации и привлекательности занятий.

Лингвострановедческий аспект должен стать неотъемлемой частью преподавания немецкого языка, и как второго иностранного. Широкий культурологиче-